

HADORPH, JOHAN
LIDÉN, JOHAN HINRIC

Färentuna häradz runestenar.

Stockholm
1680 :

EOD – Miljoner böcker bara en knapptryckning bort. I mer än 10 europeiska länder!



Tack för att du väljer EOD!

Europeiska bibliotek har miljontals böcker från 1400-till 1900-talet i sina samlingar. Alla dessa böcker går nu att få som e-böcker – de är bara ett musklick bort. Sök i katalogen från något av biblioteken i eBooks on Demand- nätverket (EOD) och beställ boken som e-bok – tillgängligt från hela världen, 24 timmar per dag och 7 dagar i veckan. Boken digitaliseras och blir tillgänglig för dig som e-bok.

EOD bokens fördelar!

- Få samma utseende och känsla som med originalet!
- Använd ditt standardprogram för att läsa boken på skärmen, zooma och navigera genom boken.
- Skriv ut enstaka sidor eller hela boken.
- *Sök:* Använd fulltextsökning för enskilda fraser.
- *Klipp & klistra:* Kopiera bilder och delar av texten till andra applikationer (t.ex. ordbehandlingsprogram).

Villkor för användning

Genom att använda EOD-tjänsten accepterar du de villkor som ställs av biblioteket som äger den aktuella boken.

- Villkoren på svenska: <http://books2ebooks.eu/odm/html/nls/sv/agb.html>

Fler e-böcker

Redan nu erbjuder 30 bibliotek från 12 europeiska länder denna service.

Mer information finns tillgängliga via <http://books2ebooks.eu> alla boken.

- <http://search.books2ebooks.eu/>

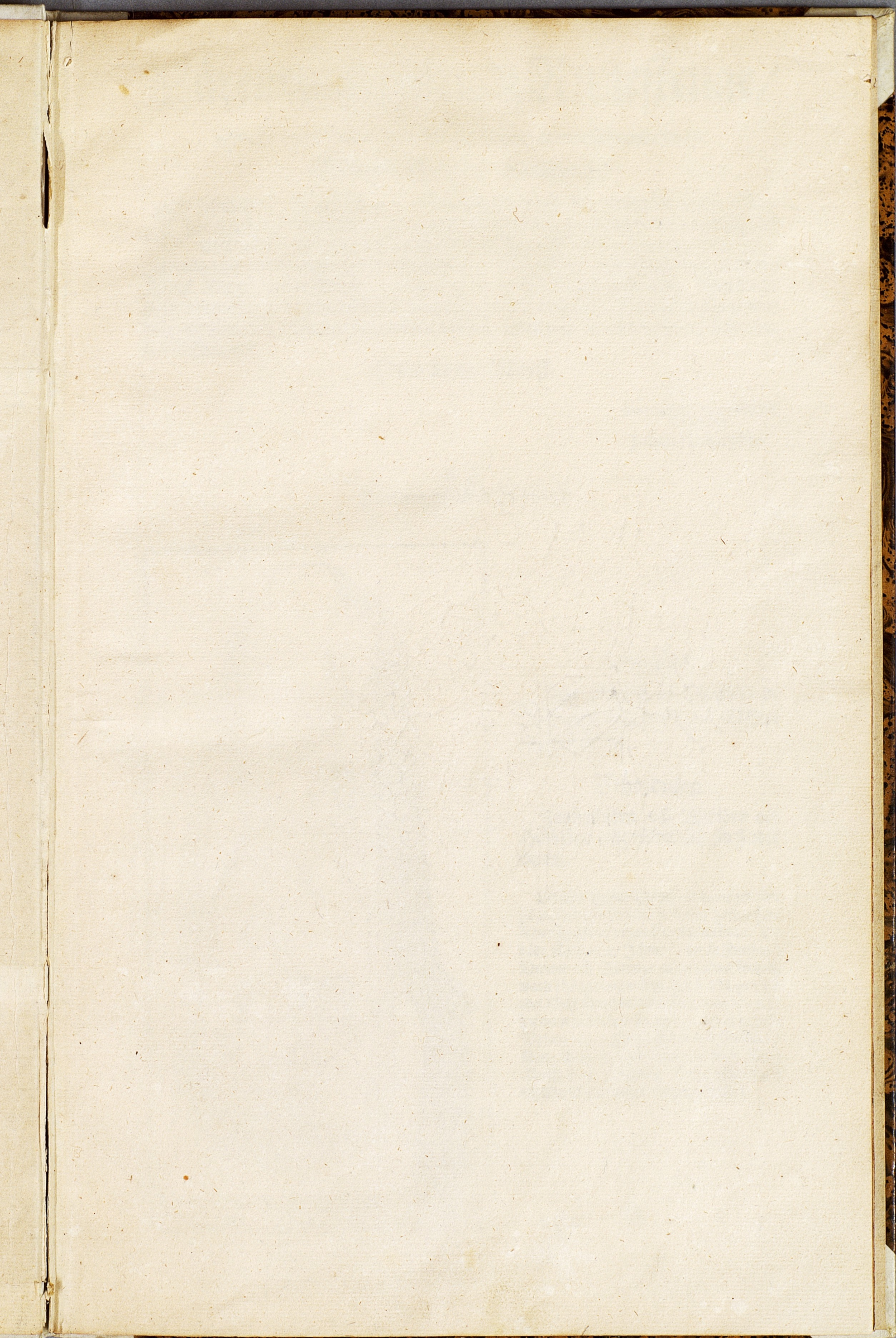


1600 takt

Fol.

arkiv $\frac{F1700}{Fol 246}$





Färentuna Härad; Runestenar/

Numb.

Loföb/ Färingsöb (som nu kallas Swartsiölandet) Åkeröb / Munsöb/ Ålsnöb.

Stormächtigste Konung /

Såsom Eders Kongl. Mayst. Aldranädigst migh på Kongzöör nylig fråge-
de om dhe Runestenar på Swartsiö Landet finnas/hwad dheras betydning är/
altså hafwer iag dhem nu vthi största hast låtit afftrycka / såsom iag dhem för 4.
Åhr sedan låt affrija och vthsticka/ medh dheras korta Skriff och vthtydning/ at Eders
Kongl. Mayst. dher aff kan som hastigast see deras Ritning och betydning. Men hwad
mehr bekrefning om dhem införas borde/ låter iag til en annan tijd bestå/tå alla genom
mig affrijade och vthskurna Runestenar blifwa vthi en wiß Book trycke och beskrefue.
Förblifwandes

Eders Kongl. Mayst.

Underdänigste och Trooppligtigste
Underfätare

Johan Hadorphius

N. I.

Drottningeholms Ladugård



Skriften.

Inguabiarn oc Wibbiarn oc
Hulbiarn raisu Stain at Gu-
ba Fadur sin.

Vthtydning.

Inqualbiörn och Wibbiörn och
Hulbiörn reste Sten åth sin Fader
Guba.

Ofwan dhenna Steen liggia någre åtte
högar som icke gemena Bönder hafwa hine
öfwer sig giöra/ vthan förnämre män. Ty
både Konungar/ Järklar / (der är Furstar)
Drottar och Allmoga allan hafwa fordom
warit i högar lagde/ som ån på alla gamla
odal Volkäder fins/ men Konunga högarne
hafwa warit större ån andre / såsom gamle
Bysala högar/ Kong Nores wid Norfunda
Kong Anunders wid Dalung; Åhs/ Kong
Beritz i Östergöteland Kong Sciolms i
Wåster Göteland etc. nogsampt wieta

Sånga Sochn.
Swartsjö Bård på Trågårdzbacken.



Skriften.

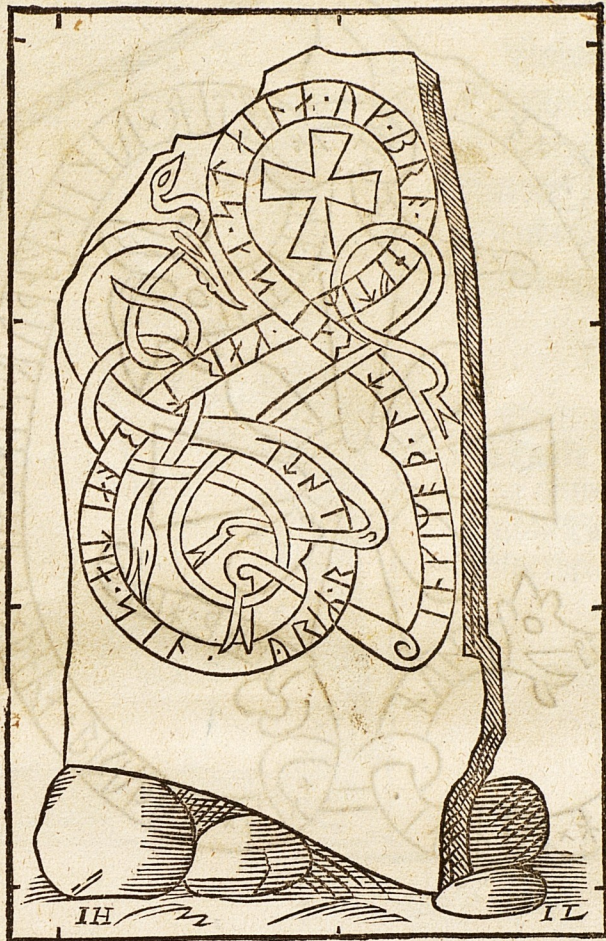
Udise aut Aust aut Olase dair litu raise Stain dinst at Bigisl Fadur
sin Boanta Irfridar.

Uthtydning.

Udise och Ose och Olaser / dhe 3 Broder låto resa Sten denna åt sin Fader Bigisel
som war Irfriders Bonde / (thet är man) ty sordom kallades ingen wid namn Bonde
vthan han war hofaster och hederlig man.

Så kan och denne warit en förnam Ridderman / och snäll Jagare på Swartsjö/effter en stor Jacht.
hund står där på/ förföljandes en Warg.





Skriften.

Ingi-mod lit rassa staltia ut bro eftir Karl bontin sin. Drir risti.

Öthtydning.

Ingi-mod (en Enckla) lät resa Sten denna och Bro gödra (som än finnes aff Sten i Jorden) efter Carl sin Bonde och ähta man. Drir Runaskrifwaren har vthuggit Stenen.

Sundby Stran vthom Diuregården.



Skriften.

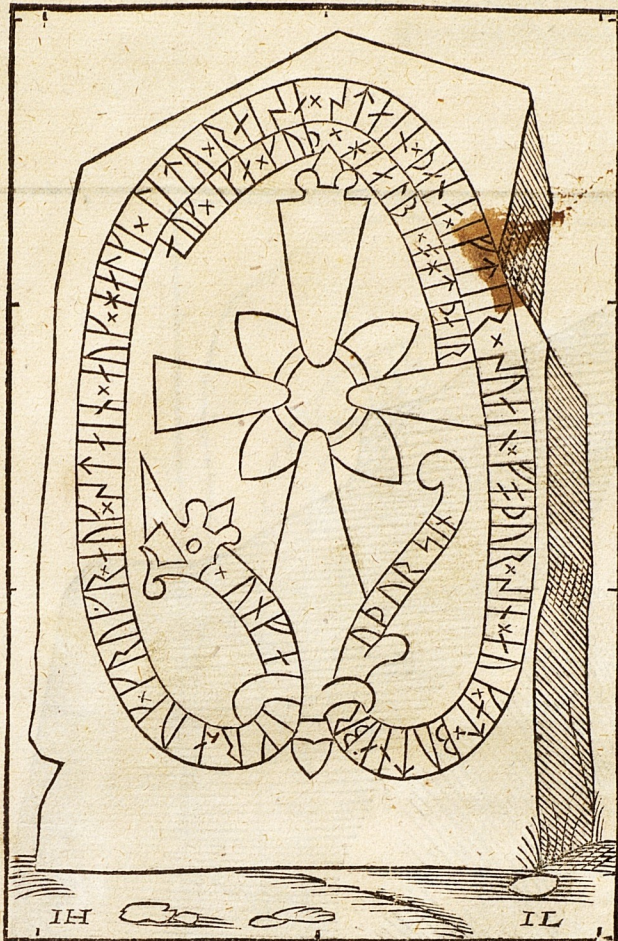
Suain auk Halftan auk Tora litu raisa staint afftir Vitig Fadur sin/
 auk at Taka Brudur sin. Gud hialbi Aldra anti.

Vebtydning.

Sven och Haldan och Tora låto resa Sten effter Vitig sin Fader och Taka sin
 Broder. Gud hielpe Alloras ande.

N. 5.

Stårteby Gårde.



Skristten.
 Vnsaitr/ aut Krugr/ aut
 Stain/ aut Halki/ lieu raisa
 Stain danna isfir Suain
 Fader sin/ aut at Buena
 Brudur sin aut Tga. Gudh
 hialbi one daira.

Uchtydning.

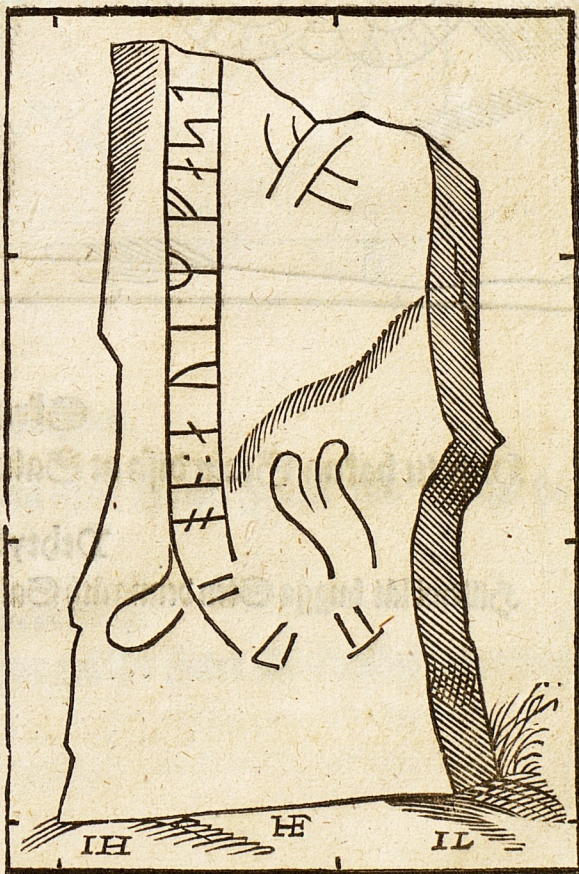
Vnsiler och Kröger och Sten
 och Halké låto resa sten denna
 efter Swen Fader sin och åth
 Buena Broder sin och Ingi Gud
 hialpe theras anda/

N. 6.

Samnastädz westan söre.

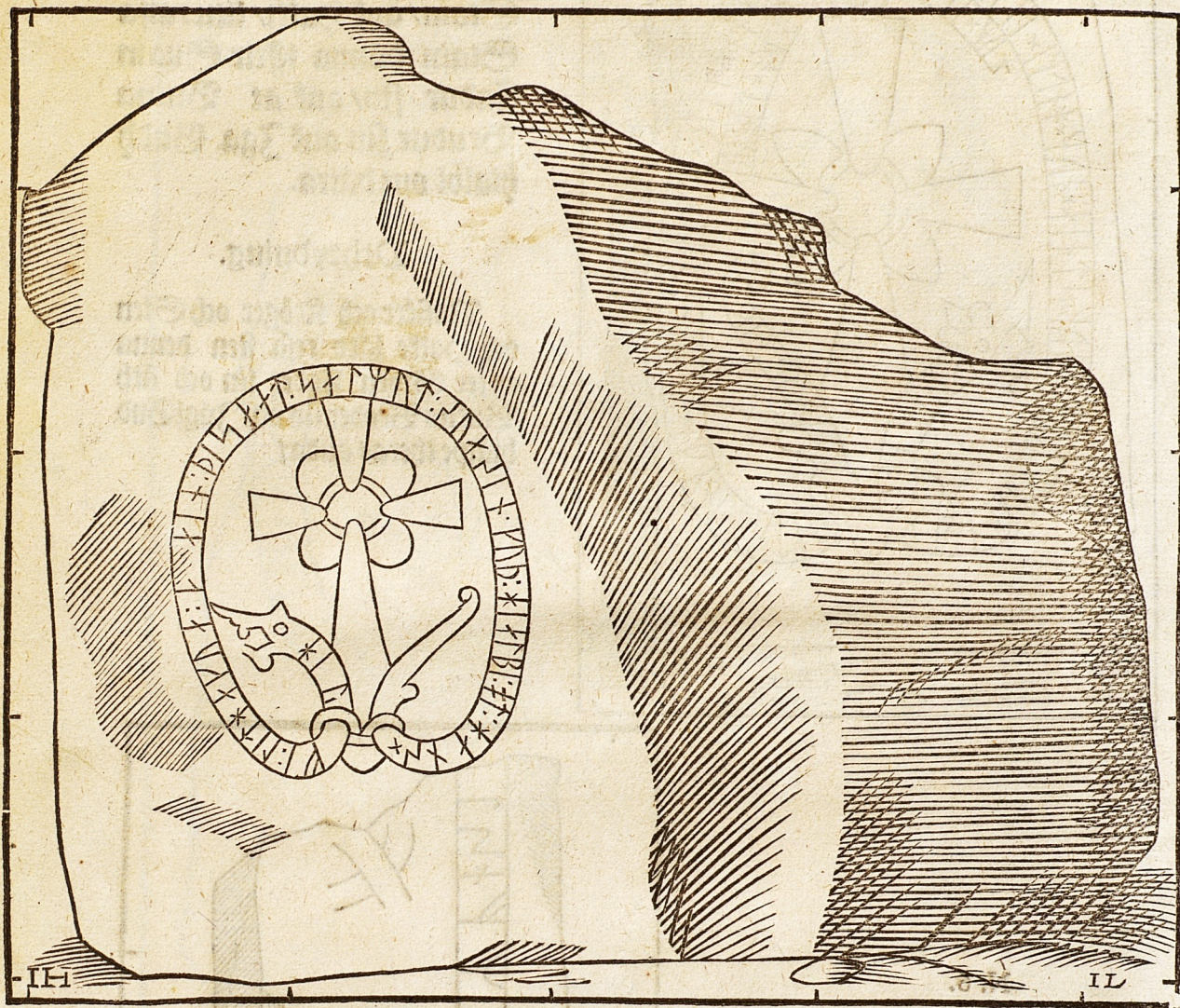
Olmsast / /

Dher öfretge ale borellagie och förndet



U iij

Runketorp i Gårdslidret.



Skriſten.

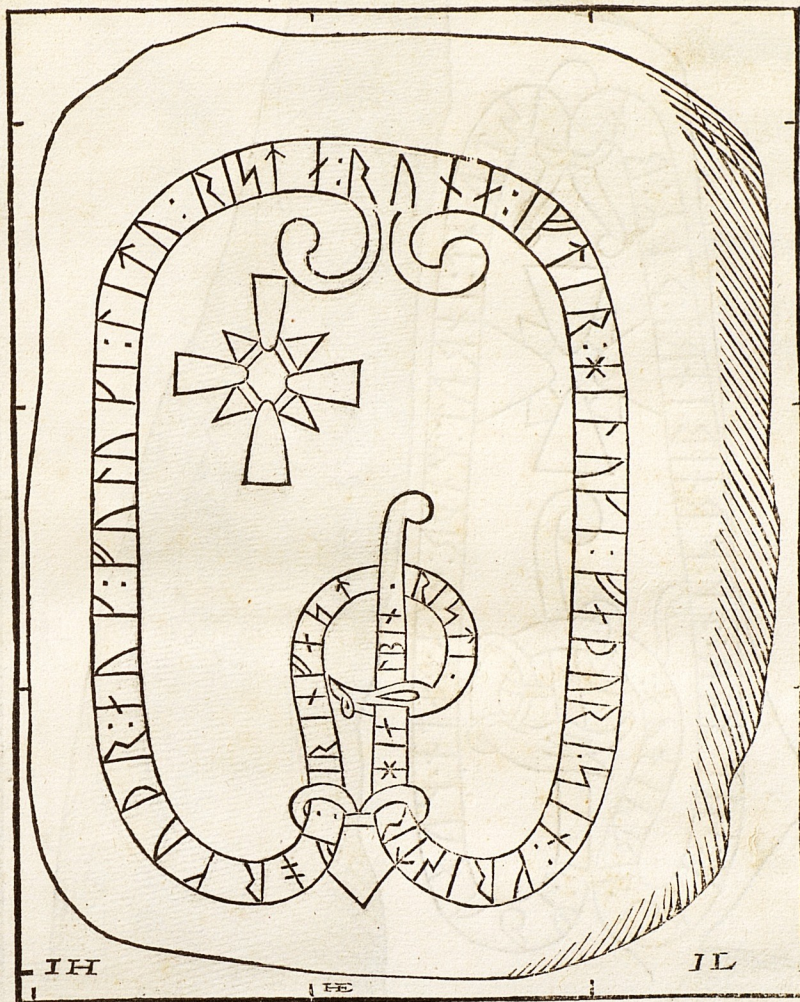
Hilfi lit hafua Stein diſa at Salmut Sun ſin/ Gud hialpi ot hans.

Utbtydning.

Hillewi lát hugga Stein denna atþ Salmut ſin Son/Gud hielpe hans onde.

N. 8.

Stad Sochn.
Kumbla Gärde i ett Bårg



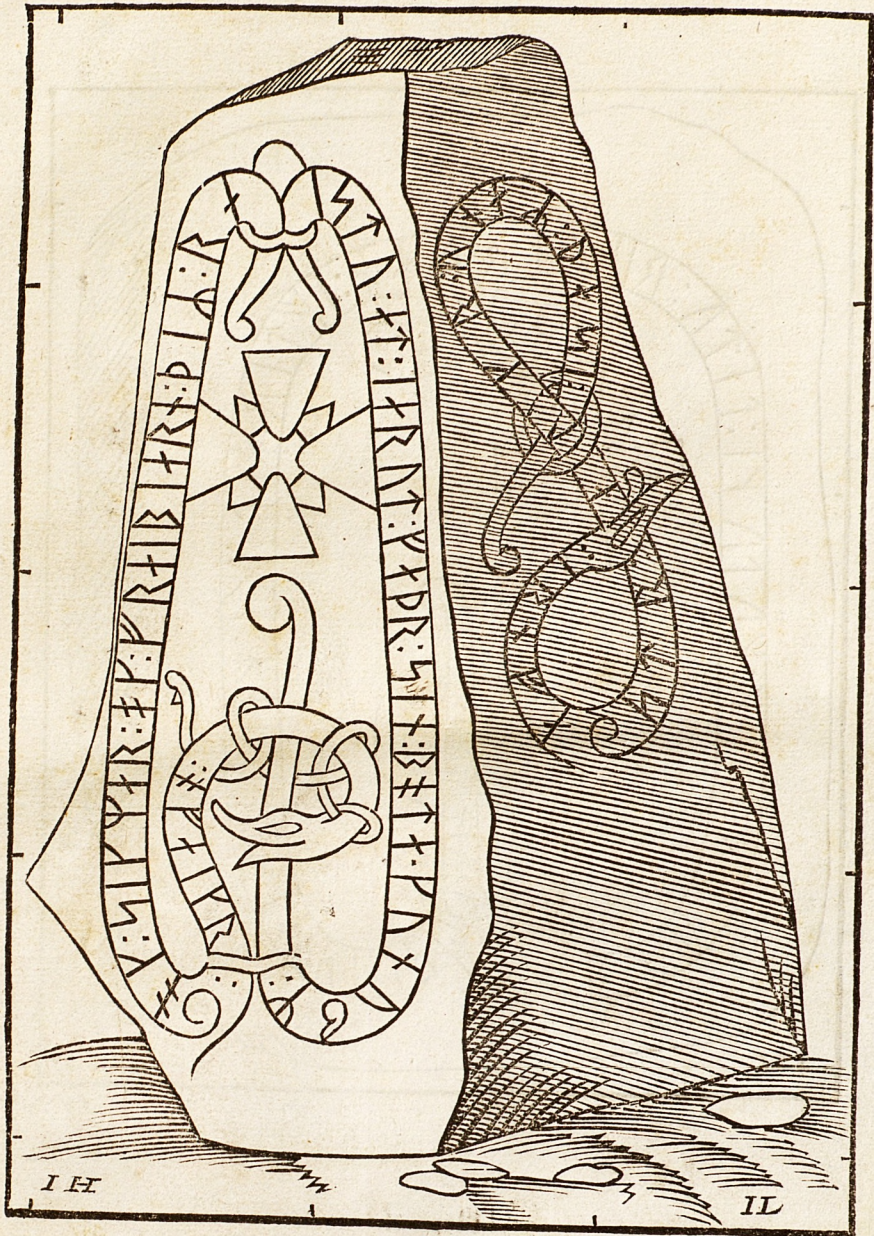
Steiften.

Forguder auk Suluki litu rista runa iffir Hiluki Fader sin. Kriste hlal-
bin. Trifaster risti

Uthtydning.

Forguder och Folke låto rista runar efter Hilufes Fader sin. Kristus hielpe honom
Trifaster vthbygg.

Torneby Gårde wid vägen



Skriſten.

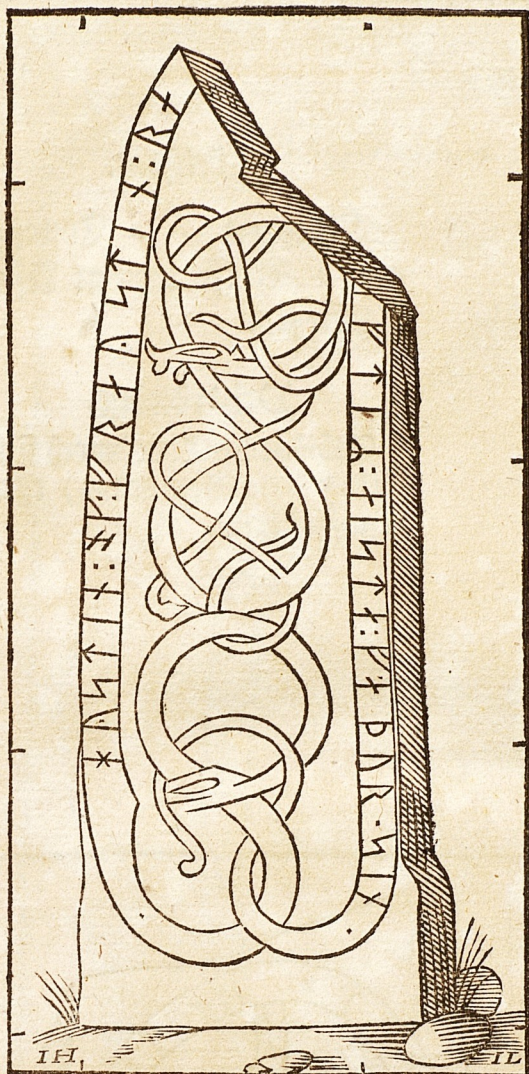
Osake / of Sigmar of Frabiarn dir raisu at Jarut Sadur sin bota
 lunum. Trefaste hauk runar dist

Uthtydning.

Osaker och Sigmar och Frabiörn dhe reste Sten äth Jarut sin Sader en lön Bon-
 da | (thet är wijs och kloof man). Trefaste högg desse Runor:

N. 10.

Sammasiddz wid wägen



Skriften.

Hösten of Frangin ra
ifir Alfis Fader sin :

Öfthydning.

Sten och Frossen (refse Sten den
na) efter Alfis Fader sin.

N. 11.

Lörneby Gårde i en Bäck

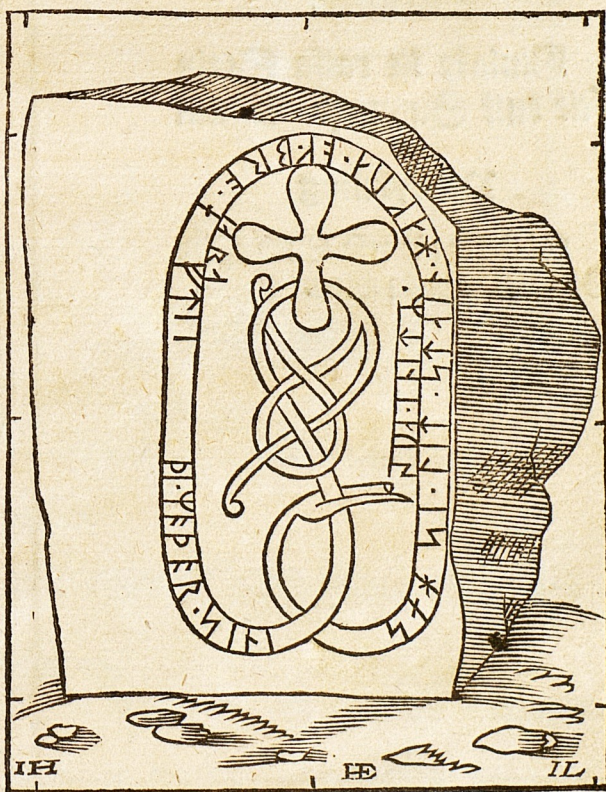
Skriften.

Salsi Sun Ingutr lle flain
hakua of Broo tara iftir
di Modor sin

Öfthydning.

Salse Inguters Son lat sten hac-
ta och Broo giöra efter . . Moder
sin.

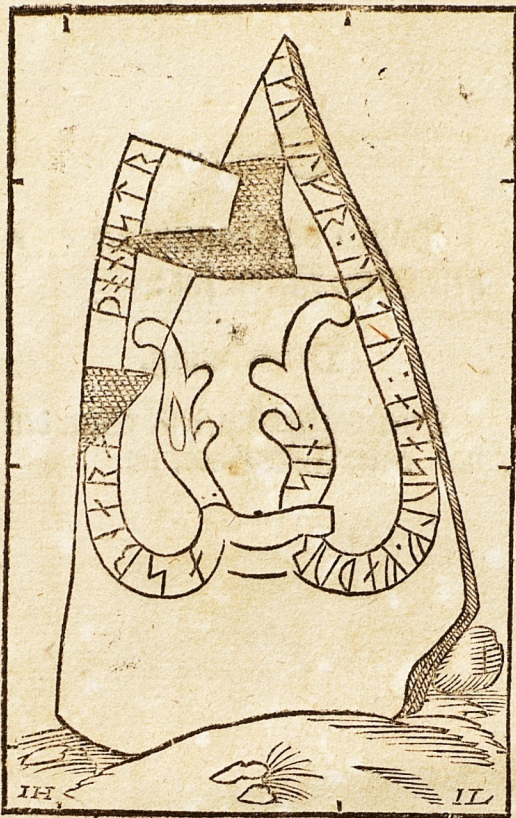
Denna Broo är en stenbroo wid öfwer
Glärdes bäcken.



B

N. 12.

Eneby ägor wid tvägen.
Fyra stycken fans igen det femte war bortå;



Skriften.

Asblarn . . . Tonester
Kullse lutu at Asulf
Sadir sin.

Öchtydning.

Esblörn och Tonester och Kull-
se iäto (resa Sten denna) efter
Asulf fader sin.

N. 13.

Trälshammar
En mycket spändre of bortspäddar Sten.

Skriften.

Giulake lit raisa Stain
ifcir kull Sunna sin Sunal

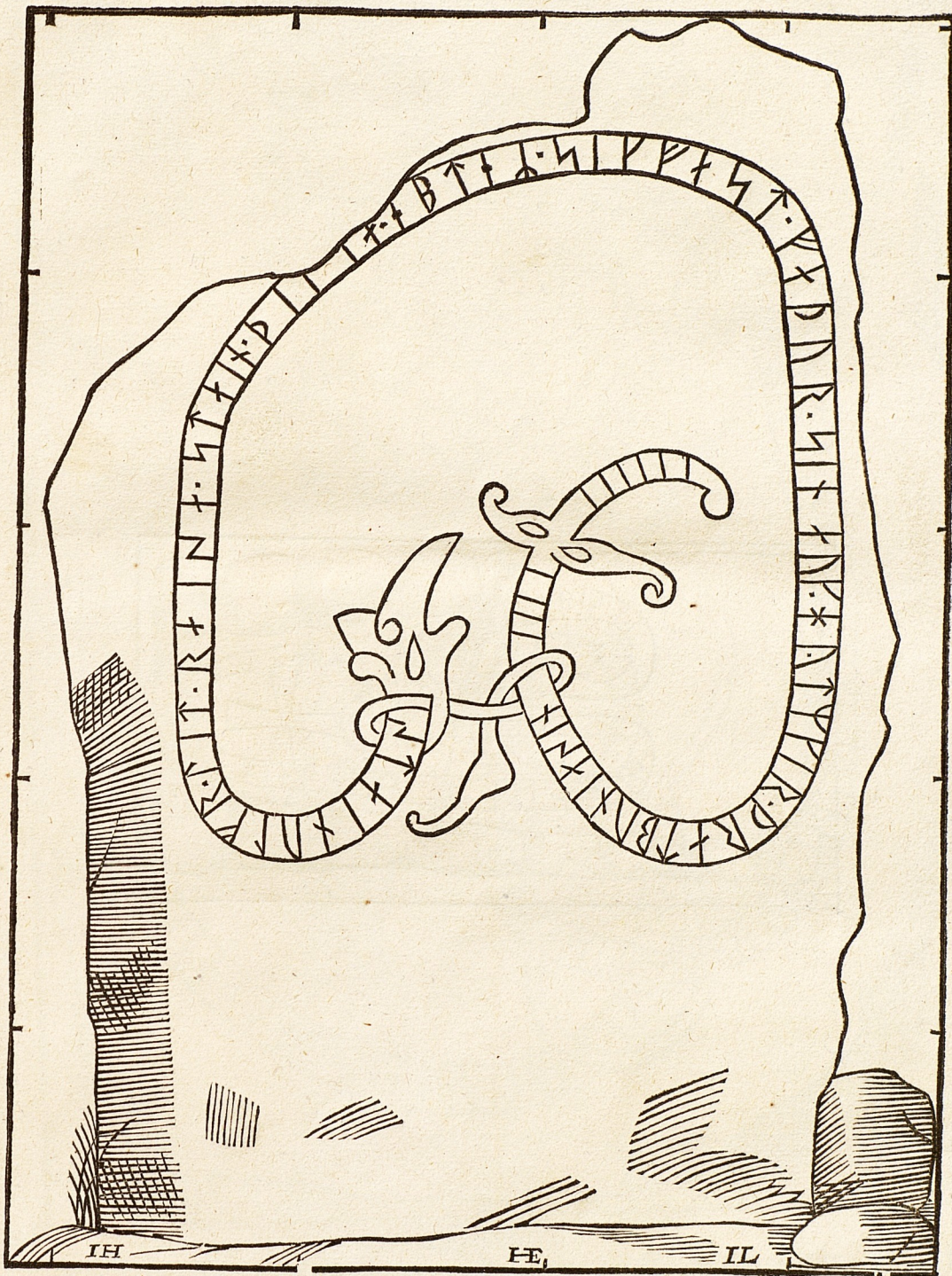
Öchtydning

Giulaker lät resa Sten efter
Sunal sin quitta Son.



Hillershög Eochn.

Har sitt namn aff en Furstelig Person som ligger i högen wid Kyrckian der Kloockskapeln på står:
Dwarstads Engebacta



Stenulfer.

Stenulfer lét reisa Sten denna efter Sigfast Fadur sin / auf
Hulmtir Thraebunin sin.

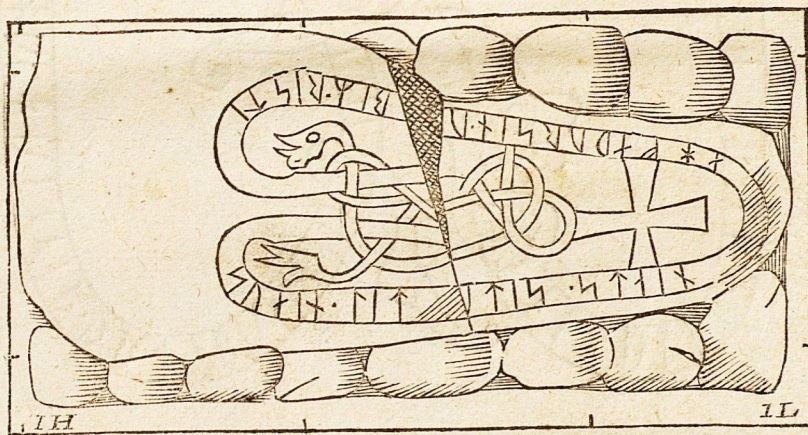
Uthtydning.

Stenulfer lét reisa Sten denna efter Sigfast sin Fader / och Hustrun Hulmtir
åth sin Herre och Man.

Drotibonde är itt Compositum aff Drotte och Bonde / och kan förestås om en förnäm Herremann.
Bij

N. 15.

Hillershög. Kyrckiemur.



Skriften.

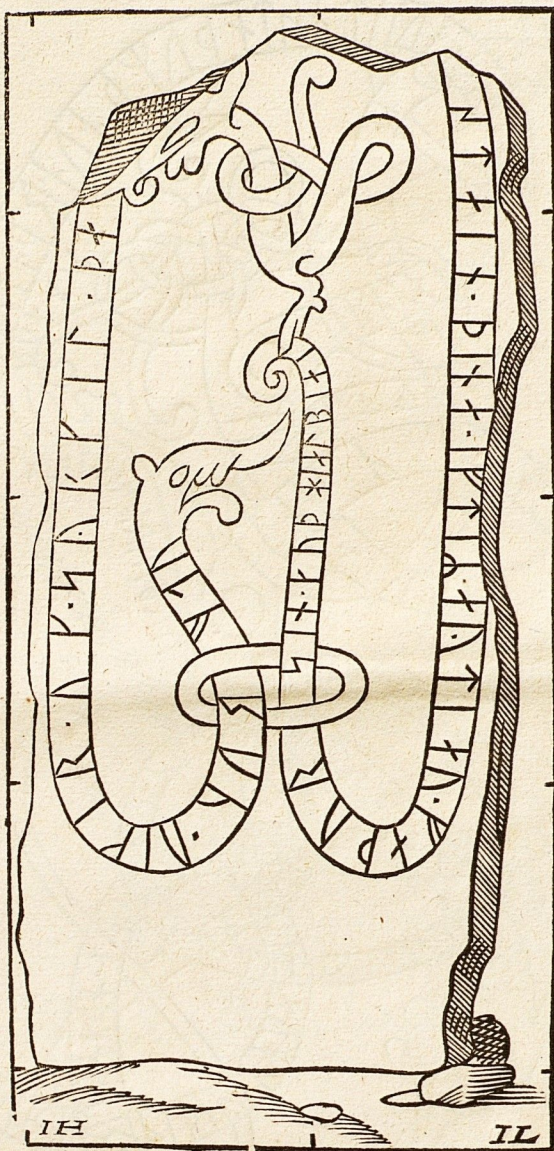
Sten lät sätta Sten og Fadur sin. Uder rist

Uthtydning.

Sten lät sätta Sten effter sin Fader. Uder ritade Stenen.

N. 17.

Färentuna Sochn.
Kongz Berga By



Skristen.

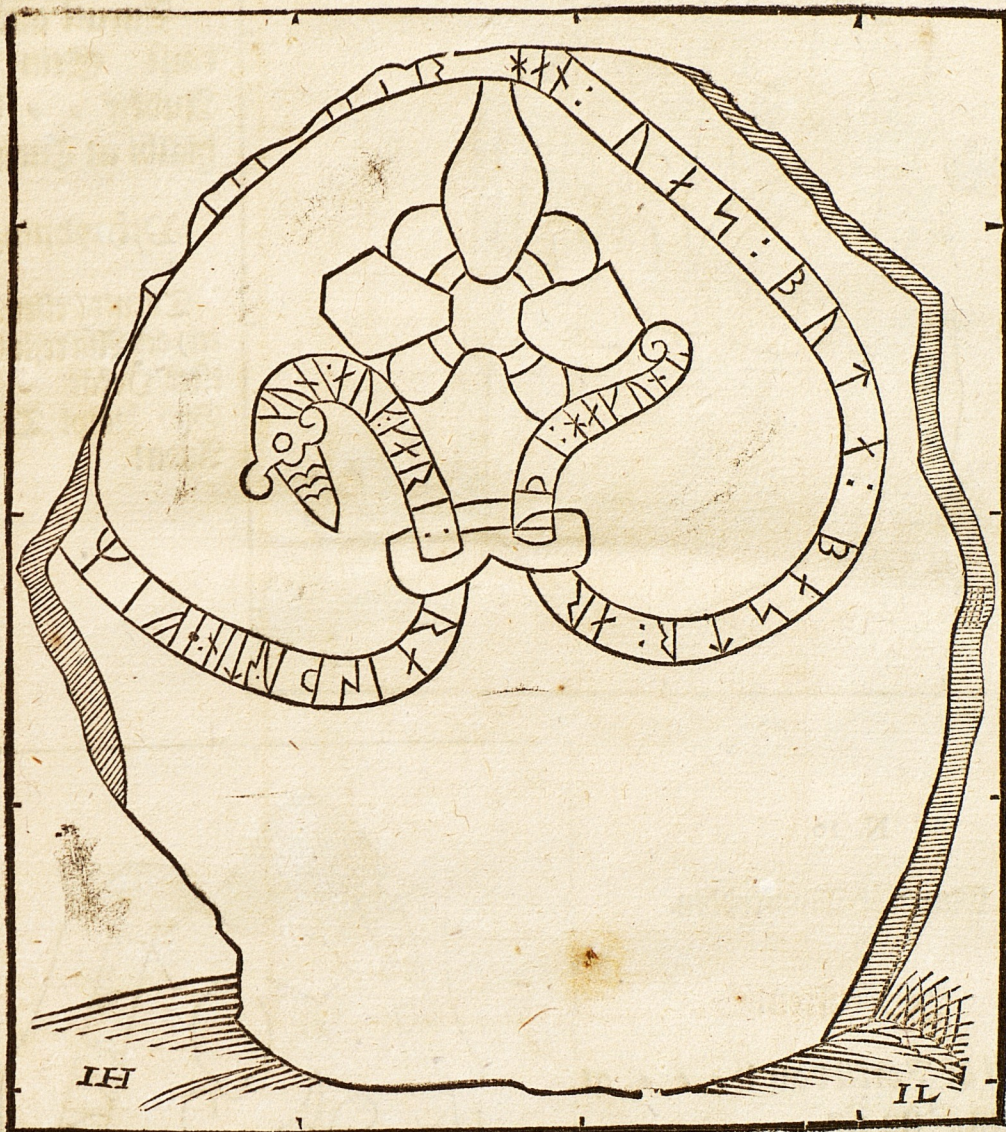
Ulfr ok Wiler ok Suerkil / dau • • Sten denna iftir Ddi • • Fader
sin / Gud hialbi ant.

Uthtydning.

Ulfr och Wiler och Suerkil dhe (reste) Sten denna, efter Ddi Fader sin / Gud hiepe
pe haus anda.

N. 18.

Åkerdö Sochn.
Nybbele wid Allmenne wägen.



Skriften.

Guni auf Gári raifu Stain iftir o / / o han was Bu
ter bästa är vithi Hakund

Vthtydning.

Gumar och Salar reste Sten efter (namnet bortbitet aff dem som hafwa haft tan-
dewärdet han was bästa Bonde vithi Hakund / det är Åkerdö
Här ofwansföre finnes många märteliga ättböcker / hwar aff sees at chenna har varit en myndig Man

N. 19.

Stytteholms Sudra Gårde.



Skriften.

Turuti aut Afi
raifi Stein ifer
Audkir • • Gud
hialbi at Turut.

Vthtydning.

Turutr (eller Tröt-
ter) och Afa reste Sten
efter Dofår - - -
Gud hialpi Trättes
Anda!

N. 20.

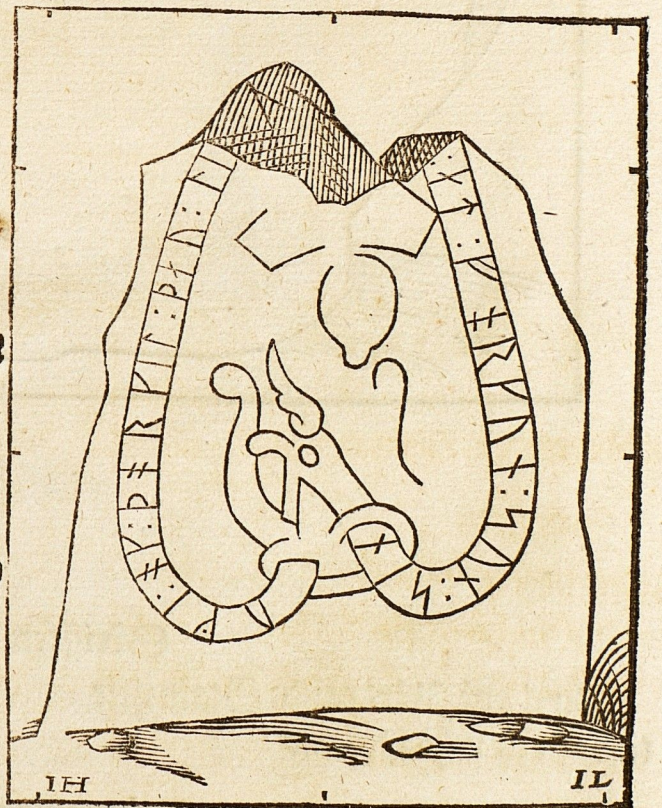
Munsödn Munkevdden.

Skriften.

Ufi of Torkil dau li • • • at
Forgan San fin.

Vthtydningh.

Ufi of Torkil de latu resa Sten äth
Forgan sin Son.



N 21.

Bona Säterij

Wht en förbränd håll finnes denna ritning



Skriften

Wäst förbränd at der aff ingen mening hempas kan/ vthan detta:

Wit rid lit rissa runer at

Detta Bona har varit Ufguda Presternes boning i Hedendomen/ som tiende wid denna Kyrkia hwilken war i Hedendomen Bidrköö tempel; sedan hafwa Erchiebiskoparne det fätt/der synes än Stenhusemuren öfver om Ladugården/ hwilken går vnder Ladugårdshusen.

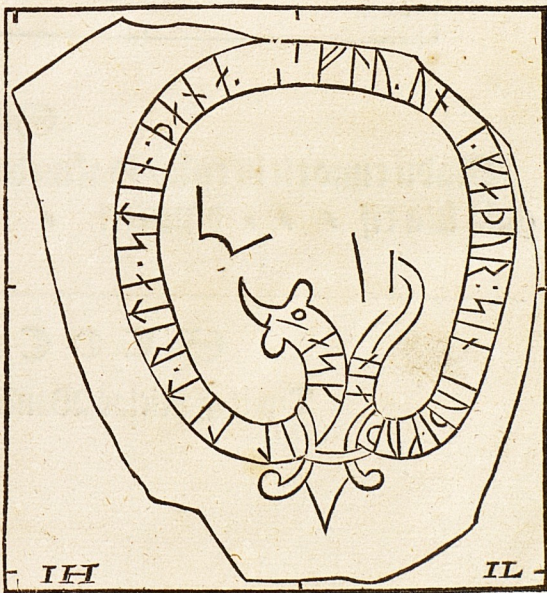
N. 22.

Ulnö Säterstie Tröskil.

Skriften.

Wskil lit rita Stain dena usfr Wni fadur sin/ ludi Gud ain

Wskil lät rita Sten denna öfwer Une Fader sin. Hielpa Gud.



E

N. 23.

Alsnd's Hoffgård
Nordan Kongshuset i en Breet.



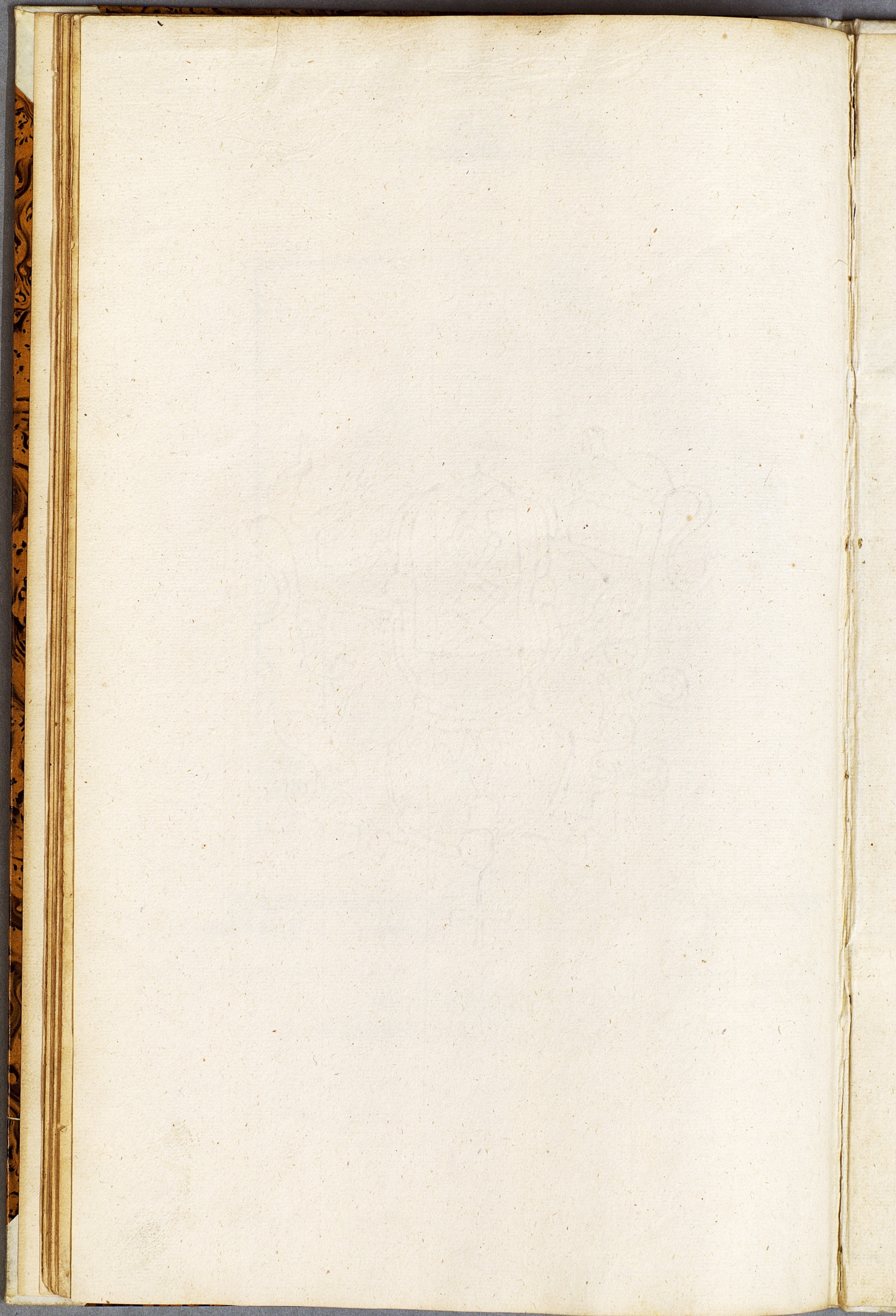
Skriften.

Kadu runo rit lit rista / Hakun bad rista. Torir brutt irod Runuf / Toltir
gulá lita ris • • • dina efri • • merki

STOCKHOLM

Tryckt aff Niclas Wankijff / Kongl. Booktr. Åhr 1680.

tr



160



www.books2ebooks.eu